

Pol Uqa Jaqec Je Lecisdoc Timoti Jaqiton Aqunec Je

Timoti uqa Pol cabi hijag, eunu Pol uqa Timoti kobol me toodu odocnu ihacdugiannu jaqec je i jaqimei sulduton. Saen euna Pol uqa uqana waug meleecnu gihacdoc jona bilen. Pol uqa Timoti me je cofdu cuhadugian (1.14), uqa uqana waug meleec eu hewi daugdumei toodu odigian (3.14), odimeu uqa me je gaidgaid qasali maadigian (4.2) ec madona. Odimeu culumen eu Timotica hocobfi Timoti uqa Pol osoben sol jeli gahidugian ec madona (1.8, 2.3).

Pol uqa ceteu ben osonu Timoti ulauldona. Timoti uqa je caunca qee dana leih gauc togodogina eunu qisacdu biligian (2.16). Agena je eu isoh alal donawe odi odona eunu. Eu Kristen agenawawa meleec me qee mudigiannu odona. Euqa Timoti uqa Polna waug meleecca, uqana waug susumulca, uqana nalunuga mecca, uqana waug duuec tawecca, uqana deweg tudocca eu wele fen. Eunu Pol uqa Timoti Polna me coboc toodu cobigiannu cesusdona (1.13, 2.2, 3.10).

Je Dunuhnu Dado Mec

1. Aqunec je (1.1-4)
2. Pol uqa Timotinu cisdona (1.5-14)
3. Pol uqana bilec eunu madena (1.15-18)
4. Pol uqa Timoti adi biligiannu madena (dac 2)

- A. Uqa gagadic tawigian (2.1-13)
- B. Je caunca qee eunu qisacdu biligian (2.14-26)
- 5. Deel cit qocna kobol me qee mati caloqagannu ulauldona (dac 3)
 - A. Saen me qee caligian (3.1-9)
 - B. Ceteq me qee adi cilehadigian (3.10-17)
- 6. Pol uqana odio ec je (4.1-8)
 - A. Timoti uqa Anutna me je gaidgaid qasali maadigian (4.1-5)
 - B. Pol uqa ameg me bahic uqian (4.6-8)
- 7. Polna inondoc jeca, feele adec jeca (4.9-22)

¹ Ija Pol, ija Kraisa Jisasna aposel. Anut uqana gale docna ija aposel miten. Ija cebac bilec Jisas Kraisa adec egeca hona eu uqa ege Jisas Kraisa gabangec biluquna igigiannu wele magen eunu silig sildiadecnu cabi dewenina men, eu uqina.

² Timoti, hina ija melami bahic, ijana jaqec je i jaqihigina. Anut ege Memigeca egena Tibud Jisas Kraisa ale eelgec uum igecca, waug qocca, malol bilecca ihesiale.

Ele me jenu majanile cain leiaun

³ Ija Anut cewel utugina, jajanileilha age Anut cewel utoloigwe ijaha wawi cataniecca cewel utugina. Ija Anut inondudu gaid cishimig hinanu hetaga dugina eu odi ija Anut cewel utugina.

⁴ Ija hina amulin nec eunu cisdumig ija wawi ceeligianu hina li mecihecnu witic cahinegca wawi ben hoolena. ⁵ Ge, hina wawin meleecnu cisdugina, eu wawin meleec bahic. Wawin meleec eundec wele asin Loisca anin Junisca alena bilen. Qilaqa hinana bilina eu mele bahic

dugina. ⁶ Eunu ija hina dahin hewigina. Hina cabi ocnu duman Anutnadec ija ebeni ilom tatacan mecna ihem, eu tulidocob cebac biliale. ⁷ Ge, Kis eu Anut ege igen eu kis cucuianca eundec qee. Kis eu uqa kis gagadic codocca, nalug mecca, uqa odigeceb egedodoc tutuc moqona.

⁸ Eunu egena Tibudna me je dana cajaca qasali maadecnu majain cain heiaun. Odocob hina ija qila Jisasnu gihacdoc jona biligina eunuha majain cain heiaun. Euqa hina ijaca culumen lec Jisasna me je maadi cobowona eunu dewenilena hona, eu osoben sol jeli gahidocnu cain culugaun. Ge, Anut gagadic odoc ihina. ⁹ Cahahalen eu uqa, uqaha uqana cabi gun bahic ocnu utalen. Eu odilen qa eu cabi oso ooh eu ameg ilecnu qee qa uqadodocna cisdocnuca, uqa waug elenu uum ilecnuca eunu odilen. Uum ilec eu wele bahic gug qoc saen qee calec Anut uqa ele Krai Jisasca gabandoc ilen. ¹⁰ Odocob qila uum ilec eu egena Cahahagec Krai Jisas cali hon euna camasac men. Ge, Jisas uqa cal mec uqana uen tolon, uqa cebac bilec catanec eu me je maadecna camasac muden.

¹¹ Uqa me je ina cabinu ija je qasali maadec danaca, aposelca, iwaladecanu doot qiten. ¹² Eunu ija qila saen ina deweninu sogoigina. Euqa age oditegina eunu ija majani qee tel. Ge, ija innu wawi meleen nijia, eu dugina. Uqa me je cabi ija ebenina men eu cofdutecnu ihoc, eu li deel cit qocna cabi eu gaid me biligian eu du cuhadugina.

¹³ Mele je ija iwalhecemin dom eu amenna tataweb fifi toodu iwaladagale. Odimeg wawin

melecca, nalug mecca eu egena Kraisa Jisasca gabandoc biluquna euna biliga. ¹⁴ Mele je eu ceteħ me bahic Anut hina ebenna men eu hina Kis Gun, ege dunuhna bilina, uqana gagadic odocna eu cofdu cuhadogale.

¹⁵ Hina dogona, Esia mahanadec eundec cunug age ija hibemtein. Age eundec leih Figelusca Hemogenisca.

¹⁶ Euqa saen mati Onesiforas uqa cesultec je madecna wawi duuen. Eunu Onesiforas uqa aideg talaculca gami Tibud agenu waug qoiale. Ija gihacdoc jona bilem eu uqa qee majag dol.

¹⁷ Euqa uqaha Rom ono calimeĩ ija megiti cocobi lili gulucten. ¹⁸ Tibud uqa uqanu waug qoc eu cit qoc deelna utiale! Uqa wele Efesas ono bibili me oditen eunu hina du cuhadogona.

2

Timoti uqa Jisas Kraisna han cadec dana me biliale

¹ O melami, hina ege Jisas Kraisca gabangec euna uqana eelgec uum igečna eunu gagadic magale. ² Je ija dana mati amemeg maaadigin dom eu umeg dana me nalug mecca leih cofdocnu ebenegana magale. Odocob dana eundec age dana leihha iwaladecnu ihoc.

³ Hina Kraisa Jisasna han cadec dana gulicanca cabi eu gawimeg om. Ege han cadec eu dewenige tudoc gahidoqona, egeca hocom culumen eu gahidoqale. ⁴ Han cadec dana uqa uqana ilo eu uqana cabi feceb hina cabi me ogona ecnu gale dona eunu cabi ona. Uqa cabi filfil leih osobenca gabandu qee ona. Uqa han cadec danana cabi

me himec ona. ⁵ Odocob gugulec dana uqa dana leih gugulecna wooladecnu duman donafi uqa gugulecnu loo je toodu odona. Qeefi, uqa ameg me qee oiaun. ⁶ Odocob sab cehec dana cabi gagadic ona eu uqa cabi eunadec sab cehen eu wal meceb casac cedi cili jigian. ⁷ Tibud uqa dahin fogo duheceb hina ceteh cunugnu gug dogan. Eunu je mahigina eu wawinna cisdogale.

⁸ Jisas Kraisnu dahin cisdoga, uqa cal mecnadec ceseli cajen, uqa Dewid sihulnadec, me je maaadi cobigina euna nijia. ⁹ Me je maadec eunu ija culumen sogoec gahidugina, odocob ha ija gihacdoc jona ebeni jaimica libec biligina, loo je tefacdoc eundec odadeginawe oditegina. Euqa Anutna je eu eben jaihca libecwe qee nijina. ¹⁰ Odocob ege Krai Jisasca gabangec biluquna cahahagec oqan ageha cahahagec eu oqagannu, odocob age cebac bileceb catanec fulacdocca oqagannu ija culumen eu cunug dana cajaca Anut ijana imei nesili cedaden eundecnu gahidugina.

¹¹⁻¹³ Je madoqona eu mele nijia:

“Anut uqadodoc uqana gugnu qee sasac qocwe qee.

Gug eunu ege uqaca cal momfi eunu egeha uqaca cebac bileqan.

Ege culumen gahidudu biluqunafi eunu egeha isi uqaca king bileqan.

Ege uqanu qee sasac qoqonafi eunu uqaha egenu qee sasac qugian.

Ege egena cagoc je culuqunafi uqaqa uqana cagoc je qee culiaun,” oqona.

*Timoti uqa cabi dana bahic uqa Anut amegna
ijanca eunu cabi gagadic oiale*

¹⁴ Hinana dana cajaca je i cunugnu dahiniga cisdoqagannu maadagale. Hina Anut amegna ha age jena fee dadanec culuqagannu dahiniga hewagale. Ge, eu tutuc odocnu oso qee cesul-dona, euqa dana dah mi bilegina eundec cisdoc ihulahaladena.

¹⁵ Hinaqa Anut amegna dewen jeca qee tawegannu cabi megameg mi cuhadogale. Hina cabi dana uqa cabinu nalug mena eu uqa majag docnu silig qee nijelwe eu odi cabi ogale. Oso, uqa mele je tutuc bahic iwaladenawe odi iwaladagale.

¹⁶ Dana age je caunca qee gauc madegina eundec age jic Anut hibemdu jic ceja qu lena euna cobogina. Eunu je caunca qee gauc togodogina eunu qisacdu biligale. ¹⁷ Agena je eu isoh alal donawe odi odona. Dana odi odogina eundec oso Haimenias oso Failitas. ¹⁸ Ale mele je eu siho qumesi jic ceja qu lena euna cobosina. Ale je odi madesina, “Egena cal mecnadec ceseli cajec eu wele calen,” esina. Ale je madecnana ege wawige meleec dana cajaca leih agena wawaga meleec eu cawaladesina.

¹⁹ Euqa Anut noh gug gagadicca wele cehen tawena, odocob Anut uqa noh euna sisi mec je i edi jaqen:

“Tibud uqa uqana dana cajaca uqana bileginanu dona,” en.

(Namba 16.5)

Odocob je osoha euna odi jaqen, “Dana cajaca cunug age madi, ija Tibudna biligina, eginafi eu age silail kobol hibemdoigale,” en.

²⁰ Dana cehewanca uqana jo ben osona boh dewenega filfil nijadena. Leih eu gold silwacana mudadein, leih eu na mahacana mudein. Odocob leih eu cabi me ocnu deel benna, leih eu cabi gauc ocnu deel cunugna. ²¹ Dana oso uqa ceteh eu cabi gauc ocnu qisacadi cobona eu cataniec biligian, odocob uqa cabi me ocnu ihoc. Uqa uqana Benna cabi ocnu saciaddon nijina. Uqa uqana Ben cesuldugiannu ihoc.

²² Mel haun agena golanaga me qeenu sililec eu hibemdogale. Odocob ititom cobocca, wawin melecca, nalug mecca, wawin malol bilecca eu ocnu sis qocwe biligale, hina gami dana cajaca age wawaga cataniec Tibud cesulgaga ec utadogina odi odoga. ²³ Euqa je eu docnu qee nijel, eu silignu wawali sisili togodogina, je gauc eundec culugale. Hina dogona, je eundecnadec fee dadanecca cadecca cali hona. ²⁴ Tibudna cabi dana uqa jena fee dadani cain coboiaun. Euqa uqa lalafan cahulecca dana cunugnu odadigian, uqa iwaladec cabinu iwaldoc bahic biligian. ²⁵ Uqa gemag jocosagca feei coboc eundec jic tutuc ihacadigian. Ge, Anut uqa dana eundec wawaga tului falicdocob age mele jenu doqagannu ihoc ec madeiale. ²⁶ Odocob agena cisdoc eu haun camas mudecebil age Setenna aisaisnadec cacawadeceb busaloqagan. Ge, wele Seten uqa maadeceb uqana je toodu dooin.

3

Deel cit qocna kobol me qee mati caloqagan

¹ Hina je i du cuhadogale. Maha uqana saen hedugia oodob saen me qee cali hugian. ² Saen euna dana age ija didih i cobocca, meen qaignu gawecca, agedodocnu culunuga occa, deboecca, lelanecca, memegail anagail feeadecca, hetaga ec qee madecca, Anut hibemdoqagan. ³ Odocob age nalug mecca qee, wawaga qocca qee, dana osonu hibilohu je me qee madoqagan. Odocob age hihibanaga tecca, gemanaga becca, me odoc cunug sagagdoqagan. ⁴ Odocob age cotogail agena cad ebenegana madoqagan, agena cisdoc cahuldoc eu cunug mahucwe toodoqagan, agedodoc ege dana binanigeca ec cisdoqagan, age dweenega gale docnu gale ben adigian qa age Anutnu gale qee adeiaun. ⁵ Eundec age dana amagana himec Anutna kobol toodu odoginawe odi odoqagan, euqa Anutna kobol caunca qee biluwain. Hina dana eundec qisacadagale.

⁶ Dana eundec leih age caja cisdoc dalul aqec bilegina agena jona lecnu jic walegina. Age faninaadi agena cisdoc cofduadegina. Caja eu age silail mein. Age agena silailnu majanaga adena qa age wawaga cajeceb age kobol guggug odoc gugca qee eu odogina. ⁷ Caja eundec age je iwaldoc haun ocnu gaid walegina qa age mele je eu docnu ihoc qee. ⁸ Wele Janis Jambrisca* ale Moses je feedudu uqanu teiesinwe dana eu ageha mele je eu feedudu teiegina. Agena cisdoc eu ihulahaldoc nijia, agena wawaga meleec eu

* **3:8:** Janis Jambrisca ijanala eu Anutna je weledec jaqecna qee nijel. Euqa Juda agena dodo eu odi saen. Janis Jambrisca ale Isip agena king uqana bal mec dana ale Moses teidosin. Age Kisim Bek 7.22ca, 9.11ca feiga.

qauéc dih, age Kraisnu wawaga qee meleena. ⁹ Euqa agena kobol jic ben onoca qee leiaun. Ge, dana cajaca cunug agena kobol caunca qee eu fogaqan, odiwe age wele Janis Jambrisca alena kobol caunca qee euha fein.

Timoti uqa Anutna je gagadic heweiale

¹⁰ Hinaqa ijana je iwalhecca, ijana me cobocca, ijana cabi oc cunug uqana gugca, dado mi-hem eu toodu cobogona. Hina ija Kraisnu wawi melecca, ija dana cajaca wawi susumulca odadiginaca, ija dana cajaca nalunuga miginaca, wawi duuec tawiginaca, ¹¹ deweni tudocca, wawi sogoecca, euha wele fem. Dana age Antiokca, Aikoniamca, Listraca ono bilein age tootooti deweni tudoin, euqa Tibud uqa ebeneganadec ija cahahaten eu hina dogona. ¹² Eu mele, cunug age Krai Jisasca gabandu bilec Anutna kobol toodu odocnu wawaga nijina eundec dana age jabadi tootooadoqagan. ¹³ Euqa dana qisol mimi cobocca, faninadecca age me qee odoc nag odi odoin, hibna me qee bahic odoqagan. Age oso qauadecebil agenelha qauadoqagan.

¹⁴ Hinaqa age iwalhecebil dumeg wawin meleen eu hewi daugdumeg toodu odogale. Ge, hinaha in iwalhein dogona. ¹⁵ Hina mel sim bibileg me je gun dom. Dodog ben mem. Me je gun eu uqa Krai Jisasnu wawin meleceb cahahahecnu ihoc iwalhena eu dogona. ¹⁶⁻¹⁷ Me je jaqec cunug Anutna Kis uqadodoc dana iwaladeceb jaqein. Odimei dana uqa Anut cewel utona eu cabinu iwaldoc biligiannu, uqa cabi me cunug odocnu saciadoc biligiannu me je

jaqec cunug eu iwaladecnuca, tutuc madecnuca, ulauladecnuca, ititom cobocnu dado madecnuca ihoc nijia.

4

Hina Anutna me je bahic qasali madaga

¹ Ija hina Anut amegnaca, Kraiss Jisas uqa dana cajaca cebac bileginaca cal meinca gesiladigiannu humei saen euna uqana cul camas mudigian eu uqa amegna je mahigina. ² Me je mamadi gagadic tawagale. Me je madecnu saen me nijeceb euna himec qee madagaun, olosadec saenna ha me je maadagale. Je wawaga qugiannuca, cahacadigianuca, cesusadigiannuca maadagale. Euqa wawin susumulca cabi eu ocnuca, iwaladecnuca cain culugaun. ³ Ge, saen oso hugian, saen euna dana cajaca age mele je iwaladec dah mecnu olosadigian. Euqa age golanaga mahana cetehnu sililec eu ocnu wawaga nijigian. Age cajimeig agedodoc agena iwaladec mati bahic ehadecebil age je laloca gale adena eu maadoqagan. ⁴ Odocob age mele jenu madi, eu qee doqaun, imeig dahiniga cit qumeig dodo gauc uhuladena eu dahiniga cehimeig dah moqagan. ⁵ Hinaqa, hina duuec tawagale. Culumen hec sogoec gahidogale. Hina me je madec dana, eunu hinana cabi eu megameg mi cuhadogale.

Pol uqana cal mec dodoldon

⁶ Ijadodocnu madi madigina. Ija golani ihanecnu basecdocnu madegina, ija cuculadi nucnu saen wele hona. ⁷ Ija gugulec me bahic

mimi ben guguli hedom, ijana cebac bilec hedocna caliga. Wawige meleec eu ija hewihewi cobom. ⁸ Wooladec gugulegina eundec ameg me adecebil ogina, ameg me eu ija u itecnu muden nijia. Ameg me eu ititom cobocnu kingna katakat. Egena Tibud, uqa dana cajaca gesiladi cuhadona, uqa cit qoc deelna kingna katakat eu itigian. Ija himec qee itiaun, euqa uqana cit qoc deelna humei camasac miigiannu susumudi hoolegina eundec cunugha adigian.

Timoti uqa mahucwe Polca hoiale

⁹⁻¹¹ Dimas uqa maha ceteteh gawime ija cuculti Tesalonaika nuen. Kresens uqa Galesia hatuna nuen, Taitas uqa Dalmesia hatuna nuen. Luk himec ijaca biluwuna. Eunu hina hocnu megameg mimi mahuc cemeni hogale. Mak uqa cabi ocnu ihoc cesultigian. Eunu ehudecem ijaca hosiale. ¹² Ija Tikikas suldocomin Efesas ono nuen.

¹³ Ijana lotoc ben momosonca ija Troas ono Kapas ebenna culem eu hina hu ono calimeg u ahogale. Buk filfilha cedi ahogale, buk leih dool ganacna mudein euha cedi ocnu bahic ahogale.

¹⁴ Aleksanda uqa kapa cabi oc dana uqa ija me qee bahic miten. Hibna Tibud uqa dana eu uqana odoc eunu ameg utigian. ¹⁵ Dana eu hinaha me qee odihiaunnu batut fagale. Uqa, ege je madocomun uqa egena je feedudu gagadic teien.

¹⁶ Saen hahawanna age gesilec jona mitecebil, ijanelnu je cesultec madecnu tawecemin, oso ija homi cehi qee tawel, age cunug ija cultein. Anut age ija oditeinnu dahig celeiale. ¹⁷ Euqa Juda

dana qee eundec cunug me je dah moqagannu Tibud uqa homi cehi tawimei uqa cesultimeu uqana gagadic odoc iteceb ija me je maadecemin camasac men. Eunu Anut uqa ija laion biahnadec cacawiten. ¹⁸ Tibud uqa qisol mec cunugnadec cahahatimeu uqana cul saona lecnu cesultigian. Uqa kobolkobolca gaid bileceb cataneiale! Mele.

Cit qoc feele adec

¹⁹ Ija Prsilaca Akwilaca Onesiforas uqa aideg talaculca gami feele adec je sulduadigina. ²⁰ Ege Erastas uqa Korin ono culdom bilina. Trofimas uqa Mailitas ono hag ocob culdem. ²¹ Hina duan saen qee hoc ninijeb eu hu calecnu megameg mimi hogale.

Jubulas uqa feele adec je sulduadena, odocob Pudensca, Lainasca, Klodiaca, wawaga meleec cotogail cunugca ageha feele adec je sulduadegina.

²² Tibud uqa hina doloınca biliale. Anutna eelgec uum igec ageca biliale.

BAL CEHEC JE HAUN
Genesis and the New Testament in the Amele
language of Papua New Guinea
Buk Stat na Nupela Testamen long tokples Amele long
Niugini

copyright © 1997 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Amele

Contributor: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

1997-01-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

efcfe8ba-c483-58bb-922c-05455e0b9491